

Elaboration d'un outil de mesure de l'état psychologique du sportif.

Introduction : La reprise des activités sportives après blessure doit faire l'objet d'une prise de décision précise et quantifiable pour éviter les risques de récurrence ou de perte de performance. Parmi les critères de prise de décision le facteur psychologique est à prendre en compte. Le but de ce mémoire est de savoir comment mettre à disposition des kinésithérapeutes un outil validé permettant de mesurer l'état psychologique du sportif. L'appréhension psychologique peut être évaluée avec un outil valide en anglais : le I-PRRS. Ce questionnaire n'est pas validé en français. Nous réalisons dans cette étude une adaptation transculturelle du I-PRRS et la mise en place d'un protocole de validation de celui-ci auprès d'une population ayant bénéficié d'une ligamentoplastie du LCA.

Matériel et méthodes : Une adaptation transculturelle du I-PRRS a été réalisée de l'anglais au français. Un protocole de validation a été construit. Il compare le questionnaire I-PRRS Fr au ACL-RSI et au IKDC. La population cible est constituée de sportifs ayant bénéficié d'une ligamentoplastie. Une population contrôle de personnes en bonne santé est utilisée. La validation se fait à l'aide de questionnaires en ligne sur une durée d'une semaine. L'autorisation d'un Comité de protection des Personnes a été obtenu. Les éléments logistiques sont en place pour le lancement de la validation.

Résultats : Le questionnaire I-PRRS est disponible en Français. La validation de celui-ci est prête au lancement et faisable.

Discussion : L'adaptation transculturelle comporte des biais faibles. Le protocole de validation sera potentiellement à modifier en fonction du pré-test. Les perspectives cliniques en kinésithérapie sont à approfondir. Les kinésithérapeutes doivent intégrer des outils objectifs, valides et communs à l'équipe décisionnelle pour améliorer la prise de décision du retour au sport de l'athlète blessé.

Conclusion : Le questionnaire I-PRRS Fr est disponible en français. La mise en place de la validation fera l'objet d'une prochaine étude et permettra la mise à disposition du questionnaire valide auprès des kinésithérapeutes. L'usage régulier du questionnaire, son amélioration et son interprétation pourront concourir à l'amélioration de la prise en charge du sportif blessé.

Mots clés : adaptation transculturelle, facteur psychologique, retour au sport.

Tool development to assess athlete's psychological state.

Introduction: A precise and quantifiable decision-making must be applied to resume sport activities after injury as to minimize reinjury and performance loss. Amongst decision's criteria, psychological factor must be considered. The aim of this thesis is to know how to provide physiotherapists with a validated tool allowing them to assess the psychological readiness of sportsmen. Psychological readiness could be assessed by an English validated questionnaire: the I-PRRS. This questionnaire is not yet validated in French. In this study we are making an I-PRRS's questionnaire transcultural adaptation and constructing a validation protocol with patients who underwent ACL reconstruction.

Materials and methods: an I-PRRS's transcultural adaptation has been realized from English to French. A validation protocol has been developed. It compares the I-PRRS Fr to the ACL-RSI and to the IKDC. The target population is composed of athletes who underwent ACL reconstruction. A control population of healthy people is used. The validation is made by one-week online questionnaires. The permission of the Protection to Persons and Property Committee has been obtained. All logistics are ready to initiate the main validation.

Results: The French version of the I-PRRS is now available. The validation of this questionnaire is ready to start and manageable.

Discussion: The transcultural adaptation includes slight bias. The validation protocol will be potentially modified depending on the pretest. It should be interesting to go deeper into the clinical application. Physiotherapists must use objective, validated and commons tools to the decision-making team to improve the injured athlete's decision to return to sport.

Conclusion: I-PRRS Fr is now available in French. The main validation will be realized in an additional phase. Recurrent using and interpretation improvement of this questionnaire will increase the injured athlete rehabilitation.

Key words: transcultural adaptation, psychological factors, return to sport.